

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Politikai paradoxon valótlan valóságok

Világszerte folynak a hadijátékok. Ma Londonban, holnap Párisban, holnapután Newyorkban. A kérdés érdekes, de nem kellemes. Ugyanis a lecke rendszerint az, hogy lehet-e egy nagy metropolist rövidesen elűntetni a föld színéről, avagy nem lehet? Minek van nagyobb fogatja, a bombázóporos légi támadásnak, vagy a védekezésnek? Még az a szerencse, hogy nem valódi lövedékekkel és igazi mérges gázokkal történnek ezek a tömegföbekolintási kísérletek, hanem csak úgy képletesen játszódik le az egész. De ebben a játékban aztán wellsli fantázia van, sőt olykor E. T. A. Hoffmann fantasztikumába torlódik a felizgatott képzelet játéka, ahogy a küzdő felek teljesen fikciók rabjává esnek és tulajdonságukat, mint a színész, aki elveszíti tulajdonképeni enjét a reflektorok babonás világosságában. De lássuk csak, mi történt az éppen most folyó nyugateurópai hadijátékok alkalmával, ahol elkeseredetten szorongatják egymást a vörösök, kékek és mit tudom én micsoda színűek még, mert most a színek játszanak egymás ellen. Egy generális a hadijáték kellős közepén sürgőnyt kapott, hogy adja át azonnal a vezénlyést egy másik tábornoknak, mert a háttérben fiktív alakulásának eredményeképpen őt nagy baj érte, súlyosan megsebesült és nincs tovább módjában csapatait vezetni. A generális természetesen egészséges volt, mint a makk, de hát mit tegyen, ha a játék komolyabb mint a valóság? Ha azonban játékos fantáziára van szükség, ám lássa mindenki, hogy ő is megjárja sebtében az ellentromfot. Azonnal egy törzsorvost ide! A törzsorvos pedig rögtön kiállította a bizonyítványt, hogy a generális sebesülése ugyan halálos, de azért még mindig van annyi ereje, hogy legalább öt óráig még elláthassa a vezénlyést. A futár így azonnal elvitte illetékes helyre az okmányt és a hősi halált halt generális minden fikcióval dacolva mégis csak végigharcolta a csatát, ami még így is jobban végződött, mint annak a bizonyos urnak a játszómája, aki inchi kártyázott és végül annyit vesztett önmagától, hogy már csak egy revolvergolyóval reparálhatta becsületét. De lépünk tovább a legfrissebb aktualitások mezőnyén és lássuk, hogy mennyire összekegyedik ma mindenben elképzelés és valóság, Dichtung und Wahrheit. Nézzük a legutóbbi politikai jelentést, milyen könnyedén, milyen játékosan váltakozik azoknak a jelentéseknek a épe a futó percben, amelyeket oly súlyos alóságoknak tekintünk. Tegnapelőtt például az egész világot beszámlyalta a hír, hogy Mussolini Bécsbe fog menni. Mára azonban már egész más szelek fújnak. Mussolini azt nem mondta, hogy ő Bécsbe fog menni, — Mussolini azt mondta, hogy ő a écsi operába fog menni, mikor az majd — elcélben vendégszerepel. Van ezekben az egymásnak homlokegyenest ellentmondó interpretációkban valami olyan keresetlen, minden logikát és minden valószínűséget eldobó gyermeki báj, mint mikor az eleústa az iskolában így védekezik: — Tanító kértem, én azt nem mondtam. Igen, a politikai paradoxonok korszakát éljük. Azoknak megállapításoknak a világot, amelyeknek mértéke egy bővíl vagy szűkül, hogy a illanadiktálta eshetőségre mindig jóláljan és fessen legyen ráhuzható. Ervelések ralkodnak annak a paraszti szóbeszédnek mintájára, ha akarom, vemhes, ha akarom, nem vemhes. Itt van például a svájci

Svájc nem tűri az oroszokat Genfben és Litvinov kénytelen lesz francia földről átjárni a Népszövetség genfi ülésére

Genfi táviratok még mindig közölnek érdekes részleteket a Népszövetség keddi esti közgyűléséről, amelyen Szovjet-oroszország felvételéről döntöttek. Motta svájci fődlegátus megismételte a politikai bizottság előtt a felvétellel szemben való ellenvetéseit. De Valera ir miniszterelnök kijelentette, hogy tartózkodik a szavazástól, de mivel a felvételt a többség mégis megszavazza, indítványozza, hogy a Népszövetség a szovjettől kérjen garanciát arra vonatkozólag, hogy az orosz alattvalókat valásuk szabad gyakorlatában nem akadályozzák meg.

Szovjetoroszországnak a Népszövetségbe való felvétele után bizonyos lehangoltság észlelhető azokban az államokban is, amelyeknek delegátusai nagyon is exponálták magukat Oroszország mellett.

A francia jobb radikális sajtó, amely-

Svájc is kilép esetleg a Népszövetségből

A berlini német sajtó rövid megjegyzéseket fűz Szovjetoroszország népszövetségi felvételéhez. Rámutatnak arra, hogy számos delegátus majdnem elkoptatta a lábát a sok közbenjárásban, amelynek célja volt, hogy leszereljék mindazokat, akik a Népszövetséget óvták a szovjettől.

Szovjetoroszországot nem a népek hívták a Népszövetségbe, hanem csak egy maroknyi politikai üzletember.

A szovjetnek a Népszövetségbe való bevonulásával a svájci közvélemény nem akar birkólni. A svájci kormány különben értésére adta Moszkvának, hogy

Megjelentek az összes új tanácsstagok

A Népszövetség tanácsa tegnap délelőtt zárt ülést tartott, amelyen a Bulgária és Görögország közötti konfliktusok előadójának az egyik angol delegátust választották meg. Utána nyílt ülést tartott a tanács, amely ezzel megkezdte nyolcvanharmadik ülészakát.

Ezen már jelen voltak az új tanácsstagok is és pedig Oroszország részéről Litvinov, Törökország részéről Tefvik Rüzsdy bey, Chile részéről Rivas, valamint az ujonnan beválasztott

Motta szovjetellenes állásfoglalásának elleninterpretációja. Igenis Mottának teljesen igaza van, mi is teljesen az ő felfogásának

nek élén a Journal des Debats és a Liberté állanak, erősen szembefordul a Népszövetség határozatával. Erősen aláhúzzák Motta fejtegetéseit és kifejtik, hogy Szovjetoroszország felvétele nagy hiba volt. Prágai jelentés szerint Kramerz dr. egy interjuban ugyancsak erősen bírálja a szovjet felvételt a Népszövetségbe.

Szerinte a Népszövetség döntése véres kigunyolása mindannak, amiért a világháboruban milliók küzdöttek és igazolása minden eredményes bünténynek.

Amikor megcsudáljuk azokat a nagy köz munkákat, amiket Szovjetoroszországban végeztek, nem szabad megfélekezni arról, hogy a fáraók idején is piramisokat építettek a rabszolgák, akiket éhezettek és korbácsütésekkel ösztönöztek a munkára addig, amíg holtan összerogytak.

nem tartja kívánatosnak, hogy a szovjet állandó bizottságot tartson Genfben. Litvinov kénytelen lesz ezt respektálni és valószínűleg úgy oldja meg a helyzetet, hogy Franciaország területén a svájci határ mentén valamely városban tartózkodik majd a szovjet delegáció, ahonnan autókon jár át Genfbe az ülésekre.

Egészen komoly formában latolgtatják annak a lehetőségét is, hogy Svájc kilép a Népszövetségből.

Az Oeuvre szerint a svájci kormány népszavazást rendel el arra vonatkozólag, hogy a kilépés megtörténjék-e vagy sem.

Spanyolország részéről Madariga.

Benes, aki a tanácsülésen elnökölt, üdvözölte az új tanácsstagokat.

Litvinov hangsúlyozta, Szovjetoroszország nagyon jól tudja, hogy a Népszövetség milyen fontos teendőket végez és a maga részéről azon lesz, hogy ezekben a munkálatokban maga is hathatósan közreműködjék. Szovjetoroszország barátságos viszonyban akar lenni az összes államokkal.

Tefvik Rüzsdy bey török külügyminiszter hangsúlyozta, hogy Törökország nem hiúságból kívánta a Népszövetségbe való felvételét, hanem azért, hogy bekapcsolódjék abba a nagy munkába, amely ott folyik.

Madariga kifejtette, hogy amikor Spanyolország a Népszövetség alapokmányát védi, tulajdonképpen a maga alkotmányát védelmezi, mert

az új spanyol alkotmányba igen sok tételt vettek át a népszövetségi alapokmányból.

Barthou azután jelentést tett a szelmi együttműködés előkészítésére kiküldött bizottság munkájáról. Együttal kegyeletesen emlékezett meg az elhunyt Madame Curieről. A jelentést elfogadták. Ugy szintén elfogadták Madariga jelentését a felszólítási helyzetről.

Bolivia és Paraguay konfliktusát tárgyalta erre. Elhatározták, hogy ezt az ügyet a Népszövetség közgyűlése elé terjesztik és előadójául Mexikó delegátusát választották meg.

A Bulgária és Görögország közötti erdőkonfliktus szerepelt még a tárgysorozaton, de tárgyalására nem került a sor, mert

a két állam delegátusai kijelentették, hogy az ügyet egymás között békésen kívánják elintézni.

Párisban egyesületbe tömörültek azok a francia állampolgárok, akik Szovjetoroszország területén anyagi megkárosodást szenvedtek. Határozati javaslatot fogadtak el, amely szerint Franciaország ne csak azzal törődjék, hogy a szovjetet felvegyék a Népszövetségbe, hanem az is, hogy polgárai a szovjet által elvett vagyonukat visszakapják.

Az Oroszországban levő francia birtokokat egyszerűen államvagyonnak deklarálták, holott Franciaországban egyetlen orosz vagyont sem vettek el.

A nemzetközi újságíró szervezet a Népszövetség tanácsának tiszteletére villásreggelt adott. Ezen alkalommal Barthou és Litvinov beszéltek a sajtó fontosságáról és arról a nagy munkáról, amelyet a béke konszolidálása érdekében kifejt.

Titulescu román külügyminiszter tegnap Genfben együtt ebédelt Barthouval, Mottával és Aga Khan indiai delegátussal. Délután Titulescu tanácskozott Lamoureux francia kereskedelmi miniszterrel, utána újból Barthouval tárgyalt. amit ő mond. Ez az igazság, úgy van, úgy van, — csak ellenkezőleg szavazunk. Ez az egész különbség. (Flanour)

A király kitüntette a fegyelmi bíróság elbocsátotta a husz év óta szolgáló vasutast

A bánági kerületi vasutigazgatóság területén a legutóbbi román nyelvviszga eredményei alapján egész sora a kisebbségi alkalmazottaknak megkapta az értesítést, hogy az államnyelv elégtelen tudása miatt állásukból elbocsátják őket. Fegyelmi bíróság elé állították őket és tizenhétnek az ügyében az elsőfoku fegyelmi bíróság kimondta az elbocsátást.

A tizenhét vasutas a másodfoku fegyelmi bírósághoz fellebbezték, amelyet tegnap délutánra hívtak össze.

A fegyelmi bíróság elnöke Bultureanu u táblabíró volt, mint tagok Dimu Emil aligazgató és Banarescu mérnök fűtőházi főnök szerepeltek. A bíróság ezúttal Varjas János, Varga János, Zsunác István és Gera József fűtők ügyében ítélt. A négy kisebbségi vasutas védője Oberst Zoltán dr. volt. A fegyelmi bíróság tagjai a négy vas-

utashoz különböző kérdéseket intéztek román nyelven, amelyekre azok — kiváltképpen Varjas és Gera — megfelelő és helyes válaszokat adtak.

Oberst Zoltán dr. kifejtette, hogy a négy fűtő kizárólag technikai munkát végez, semmiféle jelentést soha nem kell tennie és sem a közönséggel, sem pedig feletteseivel nem érintkeznek.

Napi tizenkét óráig egyfolytában szolgálatban vannak és ettől olyan fáradtak, hogy a pihenésre szánt szabad idejükben nem igen tanulhatnak. Mind a négyen husz évnél hosszabb ideje állanak a vasut szolgálatában. A román impérium átvétele óta állandóan szolgálnak, felette-seik meg vannak velük elégedve és közülük Varjas János

jó szolgálatának elismeréseképpen még királyi kitüntetésben is részesült.

Valamennyien családos emberek és az a körülmény, hogy a román nyelvet nem beszélik tökéletesen, még nem lehet ok elbocsátásukra. A szolgálati szabályzat erről nem is rendelkezik és csak azt mondja ki, hogy a román nyelv nem tudása esetén nem lehet senkit tisztviselőnek kinevezni, de munkásokról nem intézkedik.

A fegyelmi bíróság rövid tanácskozás után kimondta, hogy

az elsőfoku fegyelmi bíróságnak az elbocsátásra vonatkozó döntését a négy fűtővel szemben fentartja.

A megindoklás szerint a szolgálati szabályzat ötvenhatodik paragrafusa értelmében a román nyelv nem tudása miatt a szolgálatra alkalmatlanok. Varjas, Varga, Zsunác és Gera vasuti fűtők a másodfoku fegyelmi bíróság döntése ellen az ítéletátlánál, mint közigazgatási bíróságnál keresnek orvoslást.

Árulóknak nevezi Blaskovicot és Muthot

Hitler német birodalmi vezér lapja, mert egyes szász vezetőkön kívül nekik tulajdonítja a náciszervezetek feloszlását

Az erdélyi szászok közéletét, melyben minden takargatás ellenére a nemzeti szocialista mozgalom mély szakadást idézett elő, a németországi nemzeti szocialisták hivatalos lapján át érkezett újabb támadás tartja igazolomban. A müncheni Völkischer Beobachter egy ízben már

éles támadást intézett Glondys püspök és Hans Ottó Roth ellen, azzal vádolva meg őket, hogy a romániai német nemzeti szocialista szervezetek feloszlása mögött ők állottak.

Az erdélyi szász nép két vezetőjét valószínűleg denunciacióval vádolta a legnagyobb birodalmi német lap, amit Glondys püspök és Hans Ottó Roth érthetően nem hagyhattak magukon száradni. A támadás nyomán az erdélyi szászok egész sor népgyűlést tartottak, melyeken

erélyes határozatokkal biztosították a két vezetőegység legteljesebb bizalmukról

és az ellenük intézett vádaskodásokat megbotránkozással utasították vissza.

A támadás által okozott hullámok így valamennyire elsimultnak látszottak, mikor most a Völkischer Beobachterben újabb éles támadás jelent meg, de ezúttal nemcsak Glondys püspök és Hans Ottó Roth ellen, hanem a svábok két vezetője, Muth Gáspár és Blaskovics Ferenc kanonok ellen is.

A romániai németek egyetlen, már évek óta fennálló népi mozgalmát német vértestvérek nyilvánvaló intrikája és árulása következtében feloszlatták

— írja a Völkischer Beobachter. Ezután a nemzeti szocialista nyomtatványok és könyvek behozatala ellen is gátat állítottak. És a legmegszégyenítőbb, hogy vezető evangélikus és katolikus egyházi köröknek volt elsősorban benne a keze ebben a játékban.

Roth, Glondys, Muth, Blasko-

vics és mások neveit említik mindenhol, mint háttérben lévő mozgatóköt

és igazi előidézőit ennek a németiség elleni törődésnek. A jövőben ezeket a neveket egy lélekzet alatt fogják emlegetni Mathes, Dorten, Matz, Braun és a német ügy többi árulóinak nevével. (A Rajnavidek megszállása alatt a franciák szolgálatában álló németeknek nevei. Szerk.)

Csaló ügyvédet és hamisító bírót emlegetett a törvényszék előtt a pecek lavináját megindító Kern József, akit csak az elnök és ügyész erélyes cendreutasítása csillapított le

A Déli Hírlap az elmúlt év május 10-iki számában beszámolt az egyik törvényszéki tárgyalásról, amelyen mint vádlott Kern József a pereskedésről ismert lipovai nyugalmazott kapitány szerepelt. Kern József a beszámoló egyes részleteit sértőnek találta és sajtópert indított Pázsitka Ferenc, a cikk írója ellen. A sajtóamnesztia folytán az ügy bünyű része nem került letárgyalásra, azonban Kern József kártérítést követel és így a törvényszék ebben az ügyben tegnapra tűzte ki a tárgyalást.

A Farchescu dr.-Ganea tanács előtt lefolytatott tárgyaláson Pázsitka Ferencet hallgatták ki, aki vállalkozott a valódiság bizonyítására és egész sereg tanut kért kihallgatni, valamint számos bírósági ügyirat beszerzését. Ezután Kern József kihallgatására került a sor, aki izgatott hangon tiltakozott az ellen, mintha az elmúlt évi tárgyaláson humoros jeleneteket rögtönzött volna.

A kiméletlen támadás ellen, mely egyenesen árulással vádolja a szász és sváb nép jelenlegi vezetőit, a Siebenbürgische Deutsches Tageblatt hosszú vezércikkben foglal állást, melyben élesen támadja azokat, akik

gyűlölködésből megbontják a romániai németiség egységét.

Mert a Völkischer Beobachter cikke is nyilvánvalóan erdélyi szász tollából származik.

— Nem vagyok mániákus perlekedő, — mondotta — mert életem javarésztében nem ismertem a törvényeket. Addig soha senkivel sem volt dolgom, csak amióta egy csaló ügyvédre és egy hamisító bíróra akadtam, azóta kell pereskednem...

A bírói karra vonatkozó sértő kijelentésre Cătălina ügyész erélyes hangon kérte Farchescu tanácselnöktől, hogy ne tartsa a bírói kar sértését és utasítsa rendre Kern Józsefet. Farchescu figyelmeztette Kernt, hogy alkalmazkodjék a renchez és viselkedjen megfelelően, mert különben megbírságolja és ha ez sem használ, akkor letartóztatja.

Farchescu tanácselnök erélyes kijelentésének meg volt az eredménye, mert ezután Kern József csak arra szorítkozott, hogy a tanácselnök feltett kérdéseire válaszoljon. Tiltakozott, hogy a cikkírónak a valódiság bizonyítását megengedjék. A bíróság azonban elrendelte a valódiság

bizonyítását és új tárgyalást tűzött ki. A bíróság döntése ellen Kern József semmiségi panaszt jelentett be, büszkén kiadvá a perrendtartás 284. paragrafus 5. és 9. pontjai.

Elkésett

intézkedés a tanulók létszámának emeléséről

Tegnap érkezett meg a helybeli kerületi tanfelügyelőséghez a közoktatási ügyi miniszter azon értesítése, amely szerint az idei tanévben a középiskolák összes osztályaiban az előírt ötven tanulón kívül még további hat diákot is felvehetnek. Az elmúlt esztendőben ez az intézkedés szeptember 16-án, tehát még az iskolaév közvetlen megnyitása előtt érkezett. Az idén azonban ezt a rendelet csak szeptember 19-én, három nappal a tanítás megkezdése után hozták az egyes iskolák igazgatóságának tudomására, aminek következtében kénytelenek voltak 30—40 diákot elutasítani. Mivel az új intézkedés megérkezett, ezek a tanulók természetesen már máshol iratkoztak be.

Leabcugolta

a holland királynőt egy kommunista képviselő

Amszterdamban tegnap nyílt meg a holland parlament őszi ülészaka. Az ünnepi megnyitó ülést a két kamara tagja együtt tartották meg. Vilma királynő felolvasta trónbeszédét, amely után a parlament elnöke a régi hagyományokhoz híven hangosan kiáltotta:

— Éljen a királynő!

Erre aztán szokás szerint az egész parlament éljenez. Mielőtt ez alkalommal erre a hangos visszhangra sor került volna, kellemetlen incidens történt. Effendi Rusztan kommunista képviselő, akit az egyik gyarmat küldte be a második kamarába, elkiáltotta magát:

— Le a királynővel!

Pillanatokra mély csend támadt a teremben. Azután a jelenvolt rendőrvérvetették magukat a közbekialtóra és egy őt, valamint többi kommunista társait kivezették a teremből.

Gondatlanságból súlyos balesetet okozott

Ez év március harmadikán Janovics Aurél lipovai lakos házában súlyos baleset történt. Janovics Aurélnál, a fegyvermester hírében áll, azon a napon megjelent Crisan Vasile huszoneg éves fiatalember és egy rozsdás revolvert mutatott neki, egyben arra kért, hogy a fegyvert javítsa meg. A fiatal ember beszéd közben kezében szorongatta a fegyvert, amelyről azt hitt, hogy nincsen megtöltve. Amikor azonban meghuzta a ravaszt, a fegyver eldőrdült és a golyó Janovics Aurél jobb vállába furdott. Az idős embert súlyos sérülésével kórházba szállították, ahárom hétig gyógykezelték. Crisan Vasile ellen gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt indult meg az eljárás és tegnap a helybeli törvényszék napi elzárásra és ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen Crisan felebbezés jelentett be.

A pápai udvar visszaköltözik a Vatikánba. Római jelentés szerint a pápai udvar a castelgandolfoi nyári rezidenciából hamarosan visszaköltözik a Vatikánba.

GABY-kalapszalomban

a legújabb filz, nyulszőr, velur modellek megérkeztek és nagyon előnyös árban kaphatók. Átalakítások modellek után jutányosan készülnek Fabrică (Gyárvaros), Str. 3 August (Andrássy-u.) 12.

A Forumot nem veszi meg a város, a Vigadó terme nem alkalmas mozi céljaira tehát várni kell, míg a Capitol teteje elkészül

Nem olyan egyszerű most már a téli mozi ügyének megoldása addig is, amíg a Capitol tetőzete teljesen elkészül. Ezek a munkálatok megkezdődtek ugyan, azonban novemberre, esetleg december elejére fejeződhetnek csak be. Szóba került már nem egyszer, hogy a város megveszi a Forum-mozit, de felmerült az a terv is, hogy a Ferdinandszállóban levő Vigadó-termet alakítják át ideiglenesen téli mozivá. Azok, akik ezen két terv közül bármelyiknek a megvalósítását szorgalmazták, azt hangsúlyozták, hogy részben nem szabad a Belváros lakosságát téli mozi nélkül

hagyni, de még inkább rámutatnak arra, hogy a Capitol elkészültéig téli mozi hiányában nemcsak a mozik bevételeiben mutatkozik jelentékeny megcsappanás, hanem a város ezenfelül is nagy összegeket köteles a filmkölcsonzó vállalatoknak a lekötött filmekért fizetni.

A város ideiglenes bizottsága lemondott arról, hogy a Forum-mozit megvásárolja. Egyrészt annak a helyisége kicsi, másrészt feszélyező az a körülmény, hogy a Forum bérelt helyiségben van. A háztulajdonos nemrég kilakoltatási pert indított a Forum ellen és kérdés, hogy visszavonná-e azt, ha a város a mozit

megvásárolná. Megtárgyalta az ideiglenes bizottság a Vigadó átalakításának a kérdését is, de a tervet máris elejtették. A Vigadóban mindössze háromszáz néző fér be, az átalakítási munkálatok pedig tulságosan nagyok volnának. Ezért bizottságot küldtek ki a kérdés tanulmányozására. A bizottság nem sok reményt táplál arra vonatkozólag, hogy sikerül ideiglenes téli mozi számára megfelelő termet találni és valószínűleg azt fogja javasolni, hogy a Capitol helyrehozási munkálatait még jobban siettesék és így azok esetleg október végére befejezhetőek legyenek.

Kommunista gazembernek mondta egyik vádlott a másikat a nagy per tegnapi harmadik tárgyalási napján

A kommunista monstre-per tárgyalásának harmadik napján a hadbíróóság megkezdte a vádlottak kihallgatását. D u d á s József brasovi illetőségű elektrotechnikus a vádirat szerint a bánsági kommunista szervezet titkára és a gyapjuipari sztrájkmozgalom megszervezője volt. Dudás szerint a sztrájkot az okozta, hogy bevezették a Bedeaux-rendszert, ami által a munkások jövedelme csökkent.

Bevallotta, hogy meggyőződéses, fanatikus kommunista, aki az osztályharc alapján áll, de tagadta, mintha köze lett volna a gyapjuipari sztrájkhoz. Ő csak a sztrájk után jött Timisoarára (Temesvárra), ahová munkát jött keresni. Azonban a sziguranca, mint meggyőződéses kommunistát ismerte és ezért letartóztatta. Kijelentette, hogy a vádlottakat nem ismeri.

Az elnök ekkor Wurmbbrandt szövegét olvasta, aki gunyos mosollyal így szólt: — Elnök ur! Tekintettel arra, hogy engem nem kötelez a kommunista párt azon tilalma, hogy minden nekem feltett kérdésre tagadó választ adjak és semmit el ne áruljak,

az őszintén bevallom, hogy ismerem Dudást és a többi vádlottak előtt is ismerős. Többször találkozott velem és kommunista dolgokról beszélünk.

— Nem igaz! Hazudik! — kiáltott rá erre Dudás magából kikelve, mire Wurmbbrandt kipirult arccal vágta vissza:

— Te hazudsz, te kommunista gazember!

A védők kérték az elnököt, hogy utartsa rendre Wurmbbrandt, aki a tárgyalás folyamán állandóan sértő kijelentéseket tesz az egyes vádlottakra.

Az elnök ismételtlen figyelmeztette a vádlottakat, hogy saját érdekükben tartózkodjanak a sértő kifejezésektől és viselkedjenek tisztességesen.

Dudás ezután másfélórás beszédében smertette a szovjet öt éves tervét, a kol-

lektív gazdaságot, az orosz munkások és parasztok helyzetét. Párhuzamot vont az ottani és az itteni munkások helyzete között és kijelentette, hogy ő a tanácsköztársaságért küzd.

B u n d r a ügyész ekkor félbeszakította a vádlott beszédét és kérte a hadbíróóságot, vonja meg a szót tőle, mert már a tárgyon kívül álló dolgok magyarázatára tért át.

A harangkötélen felakasztva holtan találták a templom tornyában az öreg harangozót

Az első kerületi Luther-téren levő evangélikus templom harangtornyában tegnap délben tragikus eset történt. C s e r n á k Péter hetven éves harangozó, aki valamikor a felső ipariskola szolgálója volt, tegnap délben azzal ment el a templom melletti lakásából, hogy megszólaltatja a déli harangszót. A harangozás után feltűnt az öreg ember két leányának, akik apjukkal laktak, hogy Csernák nem jött le a toronyból, jöhetnek a harangszó már régen elhangzott. A leányok apjuk keresésére indultak és amikor a toronyba értek, borzalmas látványt fogadtak őket. A toronyszobácskában Csernák Péter holtan csüngött le a harangkötélről. Teste összezsugorodva kuporgott a földön, míg nyakán a harang-

Az elnök azonban engedélyt adott Dudásnak, hogy folytassa a marxista gazdasági rendszer ismertetését,

amiről a vádlott déli egy óráig beszélt.

A p o s t o l e s c u elnök ekkor bejelentette, hogy a tárgyalást felfüggeszti és a mai napon folytatják, amikor is Dudás még elmondhatja mindazt, amit védelmére fel tud hozni.

rangkötél hurokja feszült. Nyomban lefejtették a hurokot a nyakából és éleszgetni kezdték, de eredménytelenül. A holttest helyzetéből öngyilkosságra következtetnek, nem tartják azonban kizártnak, hogy Csernák szerencsétlenségnek esett áldozatul. Hozzá tartozói szerint az öreg harangozónak az volt a szokása, hogy a harangkötél végére hurokot csinált és abba kapaszkodott bele, amikor a harangot megkongatta. Lehetőségesnek tartják, hogy a harangozót munka közben szívszélhűdés érte és amikor teste előre bukott, szorult nyakába a kötél. A hatósági orvos nem tudta a halál okát pontosan megállapítani és ezért ma felboncolják az öreg harangozó holttestét.

Októberben kezdi előadásait a több milliós városi szubvencióval dotált román társulat a színházban és három hónapig játszik

Más években ilyenkor rendszerint nagy tülekedés volt már a város téli színházának bérletéért. Ebben az esztendőben e tekintetben még nagy csendesség uralkodik. Egyedül C i n s z k i Mariora igazgató állapodott meg eddig a várossal, hogy megnyitja a színházban a román szezont. Erre különben is szerződésileg köteles, mert — mint ismeretes — a vá-

ros a létesítendő állandó román színtársulat céljaira a költségvetésbe öt millió leit vett föl. Ebből másfél millió leit már ki is utaltak a társulat megszervezésére, diszletekre, ruhatárra, könyvtárra és mindennemű felszerelésre. Cinszki Mariora társulata városunkban október elsején kezdi meg játékait. A társulat — magánénekes, zenész, karénekes —

száznál több tagot számlál. A társulat egyszerre két városban is teljes létszámú előadásokat tarthat. Októberben nemcsak városunkban, hanem a fővárosban is tartanak előadásokat. Ezenkívül gyakran fognak vendégerepeltetni neves külföldi énekeseket és énekesnőket. A szezont Lehár Ferenc Giuditá című darabjával kezdik meg, színre kerül azután A mosoly országa, a Fehér ló és más szenzációs operett is.

A román színtársulat három hónapig játszik. Utána a város a színházat kisebbségi társulatoknak bocsátja rendelkezésre. Eddig azonban sem magyar, sem pedig német színigazgató nem nyújtotta be ajánlatát a városhoz a színház bérletének elnyerése iránt. A városnál kijelentették, hogy csakis olyan színigazgató ajánlatát veszik figyelembe, aki csatlolja a nevére a kultuszminisztérium által kiállított igazgatói koncessziót. Ezenkívül be kell mutatnia társulatának névsorát is. Mihelyt kisebbségi színigazgató részéről bérleti ajánlat érkezik, azt azonnal tárgyalás alá veszik.

Másfél százalékkal olcsóbb volt a konkurens hadianyag- gyár ajánlata

A S k o d a-botrány megvizsgálásával megbízott parlamenti bizottság elmúlt éjszakai ülésén C i h o s k y tábornok folytatólagosan a katonai rendelkezések pénzügyi részéről adott felvilágosítást. Újabb utalt a román és a jugoszláv rendelkezések közötti árkülönbségre és rámutatott arra, hogy ez az árkülönbség a hadianyagok minősége közötti különbségnek tulajdonítható.

P l a t a r e a n u bizottsági tag ezután felolvasott egy táviratot, amelyben a Schneider-Creuzot gyár másfél százalékkal olcsóbban ajánlotta fel a hadianyagot, mint a Skoda-gyár és ezért a csehszlovák gyár szükségesnek találta, hogy közbenjárjon a francia üzemmél az árak felemelése érdekében.

A tegnapi ülésen Cihosky tábornok a chiffre-kulcsra vonatkozólag adott felvilágosítást. M i l e a bizottsági tag egy táviratot mutatott Cihosky tábornoknak, amelyet Zeletzky küldött pérgai vezérigazgatójának és abban jelentést tett, hogy a hadügyminisztériumhoz a Schneider-Creuzot gyár árajánlatot küldött.

A Curentul ügy tudja, hogy a Skoda-bizottság ki fogja hallgatni Stefanescu Amza, Condeescu és Dumitrescu tábornokokat is, akikről a hadirendelések pénzügyi részére vonatkozólag várnak felvilágosításokat.

Egy havi elzárásra ítélték Wajszlovits Emilt. Wajszlovits Emil, az oradeai (nagyvárad) Park-szálló tulajdonosa a május 10-iki nemzeti ünnep és a hősök napján nem tüzte ki szállodájára a zászlót. Ezért a clujai (kolozsvári) katonai bíróság elé került, ahol az ügyész igazgatás címén emelt ellene vádat. A hadbíróóság Wajszlovits Emilt bűnösnek mondotta ki igazgatás vétségében és ezért egy hónapi elzárásra, valamint ötvezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az elítélt szállodatulajdonost nyomban lekísérték a katonai fogházba büntetésének megkezdésére.

Siessen előfizetését rendezni

a Déli Hírlapnál

mert ha ezt rendezte, gyönyörű fényképet kap a felső-eöri Fábán-múteremből.

HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 4, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
2-52, este 10 óra után 14-69
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Kócá Pál kecsikás címei

Hosszunapok

Az eget nézi Goga Oktávián, bosszus az idő lassúsága mián: „Kormánybarcheszre éhezem nagyon, hej, soká jön föl égre a csillagom!”

Amerikai sztrájk

Amerikában a textilmunkások eképpen magyaráznak: amerikai létikre nem a sztrájknev illik tettükre, ők csak tartósan amerikáznak.

Petőfi pénze

Petőfi Sándor 65 korában soha nem hordott pénzt tarsolyában, mindig pénz nélkül loholt, mert hát pénze neki sohasem volt, most hogy holtan él örökre: minden ötven pengős az övé.

A kontingentált cicius

Ó jaj, ó borzalom, ó jaj, ó jaj, kontingentálva a ricinusolaj, abba a bizonyos zárt fülkébe ezentul már nem kedvre-kényre ülhet be gróf, proletár, filiszter, csak ahányszor engedi a miniszter.

— A piarista liceum új tanárai. Megirtuk, hogy Kovács Bélát, a belvárosi piarista liceum volt alig Clujra (Kolozsvárra) helyezték lyébe az intézet igazgatóságára. Petre és Topriceanu Traian román nyelv és irodalomszakos civil tanárokat alkalmazta. Új tanárként szerepel Csopot Lajos az újonnan kinevezett házfőnök is, aki az ideai tanévben a hittant tanítja.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarra szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Az őszi érettségi vizsgabizottság tagjai. A közoktatásügyi minisztérium közölte az idei őszi érettségi vizsgák bizottságait. Városunkban ezuttal is csak egy bizottság lesz, amely az állami Diaconovici Loga liceumban fog működni. A bizottság elnöke Niculescu Paul jasiu egyetemi tanár, aki latin nyelvből vizsgáztatja a jelölteket. Román nyelv- és irodalomból Purcaru ramnicul-valceai, francia nyelv- és irodalomból Bazilescu Cecilia fővárosi tanárnő, filozófiából Mera Eugen alba-juliai (gyulafehérvári), földrajzból Grigoriu Alexandru Piatra-neamtii, számtanból Remievici radautii, történelemből Fodor oradeai (nagyváradi), míg természetrajzból Marisescu Anna craiovai tanárnő vizsgáztatnak. A Bányászból csak egy tanár került a vizsgáztató bizottságokba és ez Simu Traian lugoji földrajztanár, aki a Dejen (Dézen) működő vizsgabizottságban foglal helyet. Ghibu Onisifor egyetemi tanárt Oradea (Nagyvárada) nevezték ki vizsgabizottsági elnöknek.

Álarcos merénylők elraboltak egy szerkesztőt és halállal fenyegették meg, ha a forradalom ellen mer írni

Kuba szigetén újabb forradalmi mozgalmak vannak. Havannában, a sziget fővárosában, az elmúlt éjszaka harmincöt bomba robbant. A robbanások szerencsére nem okoztak nagyobb kárt és mindössze két sebesülés történt. Az elnöki palota védelmére ágyukat és gépfegyvereket vonultattak föl. Egy lap-szerkesztőt, aki újságjában felszólította a kormányt, hogy a forradalmárok ellen a legerélyesebben lépjen föl, álarcos merénylők automobilon elhurcolták és a városon kívül tizenegy kilométernyire szabadon bocsátották, miután halállal fenyegették meg arra az esetre, ha még

— Tisztviselők megsemmisített elbocsátása. A múlt héten — mint megirtuk — a revíziós bizottság megsemmisítette Oradea (Nagyvárada) város ama határozatát, amellyel százhetvenhét kisebbségi alkalmazottat állásából elbocsátott. Az oradeai városi ideiglenes bizottság ezt a döntést a legfelső revíziós bizottsághoz felelbezi meg. Oradeán különben tegnapra tüzték ki a kisebbségi városi tisztviselők és alkalmazottak román nyelvvizsgáját.

— Új községi tanácsok. Ezen a héten Temes megye területén Ieciamare (Nagyjécsa), Sanandrei (Szentandrás), Sannicolaumare (Nagyszentmiklós), Rudna, Vucova, Birda, Teremiamare (Mária-föld), Saravale (Sárafalva), Sosdea és Tolvadia községekből választották meg az új községitanácsokat. Sannicolaumaren a kormánypárt listájáról három, a polgári listáról négy és a németek listájáról három tag került az új községi nagytanácsba.

— Volt magyar miniszter szobrának leleplezése. Kaposvárott szeptember 26-án leleplezik le Nagyatádi Szabó István volt magyar földmivelésügyi miniszter szobrát.

— Korlátozzák a tanítók képzését. A közoktatásügyi minisztérium az ország valamennyi tanítóképződjéhez rendeletet küldött, amely szerint az ideai tanévben a tanítóképzők első osztályába csupán negyven növendékkel vehetnek fel.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Nanó Gyula és Thermesz Mihály. Házaságot kötöttek: Ruzs Jakab és Rosu Auróra, Falatkay Károly és Lauk Rózsalia, Mohács László és Torma Ilona, Popovits József és Lauk Borbála, Kovács Ferenc és Tivadar Erzsébet. Meghaltak: özvegy Dain Rózsalia, született Lupu, Szirmancsik Béla 74 éves, Bota Nicolae 75 éves korában.

egyszer a forradalom ellen ír.

A kubai kormány a forradalmárok csapatainak felkutatására repülőgépeket küldött ki. A középületeket erős fegyveres osztagok szállották meg. A kaszárnyákban a katonaság állandó készenlétben van. A kormány el van rá szánva, hogy a forradalmi mozgalmakat a legerélyesebben elfojtja.

Machado volt kubai elnök, akinek annak idején hónapok előtt sikerült Kubáról elmenekülni, kérvényt intézett San Domingo köztársasághoz és kéri, hogy számára letelepedési engedélyt adjanak. A parlament a kérelmet elutasította.

— Agg pedagógus halála. Bocsamontán (Boksánbányán) nyolcvannégy esztendőskorában meghalt Gáspárics Lajos nyugalmazott igazgatótanító. Gáspárics Lajos számos nemzedéket nevelt föl, kiváló pedagógus volt és több tankönyvet is írt. Halálát fia, két leánya, menyé, veje, öt unokája, dédunokája és nagyszámu rokonsága gyászolja. Temetése az egész község ösztinte részvétele mellett tegnap délután ment végbe.

— Fegyverrel megrakott teherautó. A madridi rendőrség tegnap az egyetem közelében feltartóztatott egy teherautót, amely különböző fegyverekkel volt megrakva. Az egyik kollégiumban a padok alatt ugyancsak különböző fegyvereket találtak. Egy diákot letartóztattak. A vizsgálat folyik.

Olcsó tűzifát

mindenneműt, — **vagontételben és kicsinyben** most vásárolhat **Steiner Sándor** tüzelőanyagkereskedésében **Timisoara III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 50** **Telefon 10-12**

— A család minden tagjának külön repülőgépe van. Anglia legöregebb pilótája egy hetvenhat esztendőskor földbirtokos, aki saját repülőgépén igen nagy távolságokat tesz meg. Családja minden tagjának külön repülőgépe van és valamennyien letették a pilótavizsgát. Az egyik fia nemrég gépével lezuhant és szörnyethalt. Az agg pilóta kijelentette, hogy végtelenül sajnálja fiát, aki tapasztalatlanságának köszönhetette végzetét, azonban ez a szerencsétlenség nem veszi el kedvét a repüléstől.

— Japán nem köt megneemtámadási szerződést. Tokiói hivatalos jelentés szerint Japán nem hajlandó, hogy Angliával és az Amerikai Egyesült Államokkal megneemtámadási szerződést kössön.

* Löbl Böske ritmikus tornaiskolájában szeptember 15-én kezdődött meg újra a tanítás. Felvételre jelentkezni Meztianu (Köszeghi) utca 14 szám alatt lehet. (Telefonszám 11-60.)

Színház

Bánsági színészpár művészi elhelyezkedése Budapesten

A háboru utáni romániai magyar színészet két elismert, kiváló tagja volt Szakács Árpád operettbuffó és jellemarpa, valamint felesége, Kátolna Emmy, a babaarcu vígjátéki szubrett és a legfiatalabb komika. Nálunk Timisoarán (Temesvárott), de Erdély majdnem valamennyi nagy városában megfordult közel másfél évtized alatt és mindenütt sikert, elismerést arattak. Számítatlan helyen szeretettel gondolkodnak rájuk most is. A romániai magyar színészet, amelynek lelkes csapata egy ritkul, elvesztette ezt az izig-vevő tehetséges színészpárt, mert Szakács Árpádnak sikerült Budapesten is megfelelő művészi szerepkörhöz jutni. Somogyi Kálmán, a Komédia Kabaré igazgatója kibérelte erre a szezonra a Royal Orfeumot és ehhez a nagymultu művészi vállalkozáshoz Szakács Árpádot szerződéses szerződés kötötte. Itt alkalma lesz ugyanúgy pompás színészi kvalitásait, mind rendezői sokoldalúságát érvényesíteni. Számítatlan bánsági és erdélyi barátjainak mindenestire örömmel veszi ezt a hírt és alkalmilag igyekezni fog új munkakörében is élvezhetni ezt a nagyszerű művészt. Felesége ugyanakkor egyes szerepekre vállal szerepkörének megfelelő szerződést budapesti színházaknál. Két becsületes, komoly művészember szakadt le az erdélyi magyar színészet testéről, hogy új csapáson szolgáljanak hivatását.

Parlaghy kapja meg az oradeai (nagyváradi) színházat. Oradea (Nagyvárada) város a jövő héten dönt a színház bérbeadásáról. A legtöbb esélye Parlaghy Lajos színházvezetőnek van ismét, aki a Thalia színházi részvénytársaság képviselője adta be ajánlatát. A Thalia Janovics Jenő adósságából ötszázhetven ezer leit vállalta magára, amelyet adóbonokkal egyenlített ki. Thalia ezenkívül magára vállalt különböző berendezési költségeket is. Mosoiu po gármester kijelentette, hogy az összes beérkezett ajánlatok közül Parlaghyé a legalkalmasabb.

Thász-Fehete társulat a Siohrc-teremben

Szombat este 9 órakor: Napoleon ágya. Vasárnap délután 6 órakor: Hölgyei elég volt. (20 leies egységárak.) Vasárnap este 9 órakor: Napoleon ágya. Hétfő este 9 órakor: Szerencsemalac. (20 leies egységárak.) Kedd este 9 órakor: Torockói menyasszony.

Mozi

Csütörtök, szeptember 20.
Apolló-mozi: Az elrabolt gyermek.
Capitol-mozi: Ave Cézár.
Forum-mozi: Bécsi bál.

1935 március 31-ig

küldjük a Déli Hírlapot helyben és vidékre, azonkívül tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül:

1. egy nagy nesseszer nagyságu Vulkan bőrrönd, 2. egy finom férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, antiloppal bélelt női pénztárca, ha

380 leit

beküld a kiadóhivatalnak, Ezen kedvezményben nemcsak az újonnan belépő előfizetők, hanem régi előfizetőink is részesülnek, ha előfizetésüket 1935 március 31-ig rendezik. Vonatkozik ez mindazokra, (köztisztviselő, nyugdíjas stb.) akik kedvezményes árban kapják a Déli Hírlapot és erre a félévre szintén 380 leit fizetnek.

És a mangókön vándorló béna fiú a lourdesi medencében meggyógyulva ruganyos léptekkel indult haza

desban a templom lépcsőjén felvitték. Carlo Barta beleállott a lourdesi medencébe és ott tíz percen keresztül imádkozott. Imája olyan bensőséges volt, hogy a szemeiben könnyek jelentek. Hirtelen eldobta mangóit, felegyenesedett és ruganyos lépésekkel hagyta el a medencét. A csodálatos gyógyulásnak több ezer zarándok volt a szemtanúja. A fiu már visszautazott Sanremoba, ahol valóságos diadalmenettel fogadták. Az állomáson szülei várakoztak rá és boldogan ölelték magukhoz meggyógyult fiukat.

— A sajtó gangsteri címen az Aradon megjelenő Stirea című lap tegnapi számában megkezdte azoknak az előfizetőknek a névsorát közölni, akik hátralebékben vannak az előfizetési díjjal és nem voltak hajlandók ezt megfizetni. Legalább eddig. Mert reméljük, hogy ezután a kipellengézés után sietni fognak a fizetéssel. Legalább is azok, akiknek neve még nem szerepelt a fekete listán. A többieknek már ugyanis mindegy. Hogy mit szólunk a Stirea ezen eljárásához? Szokatlan, de megértjük.

— Mátuska a magyar bíróság előtt. Budapesti jelentés szerint a pestvidéki törvényszék Marton Albert dr. tanácsa november közepén tárgyalja Mátuska Szylveszternek, a biatorbágyi vasuti merénylőnek bünterét. Tekintetel arra, hogy Mátuska ausztriai büntetését még nem töltötte ki, csak a tárgyalás idejére adják ki Magyarországnak, azután visszazárlítják a steini fegyházba.

— A ALLAMI OSZTALYSORSJÁTEK tegnapi húzása a következő nagyobb nyereményeket sorsolták ki: 60.000 leit nyert az 58.782 szám, 40.000 leies nyereménnyel a 32.326, 69.495, 55.552, 47.528 és 45.237 számokat húzták ki. 20.000 leit nyertek a 57.596, 27.726, 31.337, 52.797, 27.810, 39.085, 76.150, 65.292, 47.790, 3939, 977, 31.361, 74.218, 76.917, 942, 9555, 31.287, 15.558 és 28.788 számok.

— A torzszülöttek érdekes élete. A cirkszok és varietek világában sok torzszülött él: összenőtt ikrek, szakállas nők, óriások és törpék. Ezek életéről érdekes foglalkozásról pompás képes cikkben számol be a Déli Hírlap, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Kétföldi budapesti és külföldi rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, változatos filmrovatot és rengeteg érdekességet tartalmaz a Délibáb új száma. 20 fillérért minden újságárúnál és dohánytözsdeben kapható.

— Kigyulladt a nemzeti szocialista párt irodája. Berlinben a Zimmerstrasse 90—91 szám alatti ház, amely ezelőtt a munkabíróság székhelye volt, kigyulladt. Ebben a házban helyezték el nemrégben a Völkischer Beobachter és az Angriff szerkesztősegeit, valamint a nemzeti szocialista párt irodáját. A rengeteg nyomtatvány és irat bőséges táplálékot nyújtott a tűznek. A tüzoltóság csak több órai megerőltetett munka után tudta a tüzet megfékezni.

— A mérgezett nyíl. Három szörnyű esztendőt töltött Délamerika dzsungelében egy magyar tengerészkapitány, aki ott többek között megismerkedett a borzalmas mérgezett aranynyíllal is. Kalandjairól pompás cikkben számol be Tolnai Világlapja új száma, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A remek cikkeken, képeken és folytatásos regényen kívül a legkiválóbb magyar írók novelláit közli a népszerű képeslap. Egy szám ára 20 fillér.

— A tisztviselői kinevezések felülvizsgálata. Tatarescu miniszterelnök elnöklété alatt folyó minisztertanácsban megállapították azt a módozatot, amellyel a tisztviselői kinevezések felülvizsgálását végrehajtják. Minisztertanács azután körrendeletet intézett az összes szakminisztériumokhoz, helyekkel közölte, hogy szeptember 24-től kezdve a közhivatalokban újból a téli munkarend lép érvénybe, vagyis a munkaidővel egyenlőtől délután felkeltőig tart, de a déni és pénteken délután négy és hat óra között is lesz hivatal.

állapítja meg a Temesvári Hírlap, mert a sziguranára való hivatkozással ő írta meg, hogy a Magyar Párt ifjúsági „tagozatának” működését beszüntették, viszont mi érdeklődtünk a sziguranán és ott kijelentették, hogy a hiras kacs és azt meg is irtuk. Hála Istennek, hogy megírhattuk ezt így, az igazságnak megfelelően. És volt olyan fontos, hogy ne három sorban intézzük el, amint hogy jobb lett volna, ha a Temesvári Hírlap három sorban sem találja fel ezt a valótlan ságot, mely alaptalannal kellett riadalmat a magyarság körében. Mert ha a lap talán nincs is jobban a sziguranával, amint ezt el akarja hitetni, ez még nem ok arra, hogy feloszlassa a Magyar Párt ifjúsági szakosztályát. Szélnék eresztett kacsája azonban inkább azt látszik valószínűsíteni, hogy jóban van. De ha nem volna jóban, megkérdézhette volna a Magyar Pártot. Ugyáltszik ezzel sincs jóban. Egyébként a magunk részéről nem merünk olyan következtetéseket levonni, mint a Temesvári Hírlap. Mert ez azt jelentené, hogyha véletlenül helyesen közöl egy temetési időpontot, hogy jóban van a temetővel, véletlenül helyesen számol be egy kommunista összeküvésről, jóban van a kommunistákkal, vagy lemarad egy öngyilkossággal, hogy nem volt jóban az öngyilkossal. Hogy mi nem rajongunk a cenzuráért, azt a napokban éppen a Temesvári Hírlap állapította meg, mint jó gyermek, rólunk. De azért mégsem okolnók a cenzurát, ha valótlan ságot írnánk. Valahogy nem egészen őszinte vallomás ez. És éppen a Jomkipurkor!

Beszűntette az állami iskolák magyar gozatait. Popovici Mihály brasovi (rassói) tanfelügyelő értekezletre hívta össze a megye valamennyi tanítóját és a helyi rendelkezést adott ki arra vonatkozólag, hogy az állami elemi iskolák magyar gozatait mindenütt szűntessék. Kijelentette, hogy a magyar gyermekeket ezentul a román gyermekekkel közösen egy tanteremben románul kell oktatni. Megengedte azonban azt, hogy a tanítók — amennyiben magyarok — heti három órában keresztül magyarul is tanítsák külön a magyar gyermekeket. A magyar szülők a közoktatásügyi miniszterhez fordulnak, akit arra kérnek, hogy tanfelügyelő rendelkezését még a tanév első október elsején való megkezdése előtt helyezze hatályon kívül.

Megszakadtak a román-magyar tárgyalások. A román-magyar kereskedelmi tárgyalások megszakadtak és a magyar delegáció már vissza is tért Budapestre. Ugy tudják azonban, hogy a két delegáció még szeptember végéig újabb tárgyalásra ül össze.

Megfenyegetik az elégett hajó tengerészeit. Newyorki jelentés szerint az amerikai tengerészet szakszervezete közölte a hatóságokkal, hogy a Morro Castle tengerészeit megfenyegették arra az esetre, ha a hajó később ügyében az igazat merik vallani. A hatóságok ebben az ügyben szigorú vizsgálatot indítottak.

Unnepélyes szonnyítás az első bombaslágerrel Romániai bemutató!

Bécsi bál

Egy meztelen asszony igaz története az 1905. évi Bécsből

Rendező Willy Forst a szenzációs Schubert-film alkotója

A főszerepekben:

Paula Wessely
Olga Tschehova
Adolf Wohlbrück

Közreműködnek a bécsi filmharmonikusok

Premier csütörtökön

a FORUM-ban

— A derült idő nem változik. Tegnap reggel felhős ég mellett tizenhat fok meleg volt, később kiderült és délen a hőmérő 28 fokra emelkedett. Este az idő lehűlt. A meteorológiai intézet jelenti: Déli szél mellett kevés felhő, nyugat felől esetleg záporok, alig változó hőmérséklettel.

Leguiabb sporthirek

ROMÁN KUPAMÉRKÖZÉSEK

A resitai RMTE vasárnap városunkban a Politechnica csapatával mérkőzik a romániai kupáért. Bíró az aradi Darázs.

Ugyancsak román kupamérkőzés lesz Jimbolian vasárnap, ahol a ZsSE mérkőzik a timisoarai (temesvári) Banatul csapatával.

A PESTI FERENCVAROS

ERDELYBE JÖN

A budapesti Ferencváros október hónapban Cluj (Kolozsvárott) két mérkőzést játszik le az Universitatea csapatával. A mérkőzés időpontját még nem állapították meg.

Bepanaszolt egyesületek

A Magyar Labdarugó Szövetség bepanaszolta a Fínánál az aradi Atlétikai Klubot, a clujii (kolozsvári) Haggibort és a carei-mareii (nagykarolyi) Viktória csapatot, hogy magyar csapatokkal szemben fennálló tartozásaikat nem fizették meg. A Fifa a panaszt áttette a román szövetséghez, amely az említett egyesületek felfüggesztése mellett döntött.

BÍRÓKÜLDÉS

A Kinizsi—CFR vasárnapi mérkőzésén a bírói tisztelet az aradi Oraveit látja el.



Hallo Diak!
Töltözzön sajtó a neved,
Hogyha Fenyő cégénél veszed.
Ugyanott vásárolj táskád
Nem találod sehol mását.

LIBRĂRIE ȘI PAPETERIE
STEFAN FENYŐ
TIMIȘOARA I. STR. ALBA IULIA

— Az ifjuság preregimentáris kiképzése. A hadkiegészítő parancsnok felszólítja a tartalékos tiszteket, főképpen azokat, akik aktív katonatisztek voltak, hogy a timisoarai (temesvári) ifjuság preregimentáris kiképzésének előkészítésére minél számosabban jelentkezzenek. Mindazok, akik ebben részt kívánnak venni, szeptember 21, 22 és 23-án délelőtt személyesen jelentkezzenek a hadkiegészítő parancsnokságon, vagy pedig irásban jelentésük be részvételiüket. A preregimentáris kiképzésnél elvállalt szolgálat különböző előnyökkel jár és ezekről az előnyökről a hadkiegészítő parancsnokság 15 számú irodájában szerezhető bővebb felvilágosítás.

— **Wa fáj a feje és szédül**, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyek minél előbb valódi **Ferenc József** keserűvizet mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epékiválasztást fokozza, az anyagcserét megélieníti és a vérkeringést felrészíti. Gyomor- és bélbajok szakorvosai igazolják, hogy a **Ferenc József** víz remek természetalkotta használat. mely méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást.

— **Éhínség Alaszkában.** Megemlékeztünk arról a borzalmas tüzvészről, mely elpusztította az Alaszka északi részében fekvő Nome prémtelepét. Kétezer ember ruházat és élelem nélkül maradt. Az amerikai kormány hat hadihajót indított utnak, amelyek élelmiszereket visznek a tüzkárosultaknak. Azt hiszik, hogy a tüzet egy szikra okozta, mely felgyújtott egy fából épült házat és a szélben rohamosan terjedt.

* **Analfabeta tanfolyam a Magyar Házban.** A Magyar Leánytagozat október 1-én ismét megkezdte analfabeta tanfolyamát. Mindazok a felnőttek és gyermekek, akik irni olvasni nem tudnak, jelentkezzenek a Leánytagozat egyesületi helyiségében, Magyar Ház, földszint, minden kedden 6—7 óra között, ahol közelebbit megtudhatnak. A tanfolyam ingyenes.

Szeptember második felében beérkezik egy uszály a felsősziléziai KOKSZ

Kapható amíg a készlet tart
ifj. REITER SIMON-nál
Timisoara III., Piața Axente Sever (Küittér) Telefon 298

— **Három öngyilkosság.** Az elmúlt éjszaka három öngyilkosság történt. Mosnita-Noua (Ujmosnica) községben a negyvennyolc éves Nagy Antal felakasztotta magát. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el. A másik öngyilkos Covejdan Jova, hetvenkilenc éves Lunga (Kunszólós) községbeli gazda volt, aki szintén akasztással vetett véget életének. Tettének oka ismeretlen. A timisoarai ügyészség mindkét esetben megadta a temetési engedélyt. L a z a r Jon hetven éves targoncistája kereskedő az elmúlt éjjel gyógyíthatatlan betegsége miatt egy élesreftent konyhakéssel mellbe szurta magát és kínos szenvedés után meghalt.

* **Az Aranymadár.** A ronati H a l a d ó k ö r vasárnap, szeptember 23-án közli-vánatra megismétli a nagy sikerrel bemutatott Aranymadár című operettet. A rendezőség az előadásra ezuttal is meghívja a közönséget.

— **Megveszett egy asszony,** akit két hónap előtt harapt meg egy veszett kutya. A szerencsétlen asszony, akit Ciopa Joanának hívnak és a Balti-megyei Biliceni községből való, környezetének tizenöt tagját is megharapta. Valamennyit kórházba szállították. Az asszony borzalmas kínok között meghalt.

Sport

Mi van a bírógazolványokkal?

Érdekes feljelentés érkezett a központi bíróttestülethez amely súlyos bonyodalmakat vonhat maga után

Másfél évvel ezelőtt a központi bíróttestület új bírójelvényeket és bírógazolványokat készített. A legtöbb bíró már meg is kapta a jelvényeket és a bírókarnetokat, azonban sok bíró bár lefizette m á s f é l évvel ezelőtt a jelvényekért és a karnetokért járó összeget, még a mai napig sem kapta meg azokat.

Az elmúlt héten a fővárosban járt a bírólga egyik tagja, aki a karnetját kérte a központtól és igazolta, hogy annak ellenértékét itt már lefizette. A bírólga tagjának legnagyobb meglepetésére a központban azt felelték, hogy a karnetja ugyan készen van, de csak akkor adják ki, ha lefizeti azt a bizonyos összeget, melyet már egyizben lefizetett. Más liga-

tag, sőt annak volt elnöke, szintén ez irányban érdeklődött és mivel a központ nem hajlandó kiadni a karnetokat, amíg az összegeket az illetők nem fizetik meg, az összes ilyen bírók feljelentést küldtek be a központi bíróttestülethez, melyben kéri a sürgős vizsgálatot: ki vette fel annak idején a pénzt és miért nem számolt el a központtal? Ugy a timisoarai (temesvári), mint a fővárosi hivatalos körök nagy érdeklődéssel várják a fejleményeket. A lényeges mindenképpen az, hogy a pénz előkerüljön, a bűnös elvegye méltó büntetését és a karnetok, meg a jelvények a jogos tulajdonos kezébe kerüljenek.

Tippverseny eredménye

A tippversenyzők nagy érdeklődése mellett folyt le a tippverseny második fordulója

A Déli Hírlap tippversenyének második fordulójában a versenyzők nagy számban vettek részt és ezuttal már sokkal nagyobb számban is jelölték meg helyesen az egyes mérkőzések eredményeit. A második fordulóban a legtöbb pontot H a m a r Irén Sentanoua (Ujszentek) szerezte kilenc ponttal, aki egyszersmind az első fordulóban szerzett három ponttal, összesen tehát tizenkét ponttal a pontversenyben is az első helyen áll. Ő kapja három hónapig ingyen a Déli Hírlapot. Alant közöljük a többi versenyzők által elért pontok számát is, összegezve az első fordulón elért pontokkal együtt. Megjegyezzük még, hogy a zárójelben levő számok az első fordulón elért pontok számát mutatják. Tiz ponttal rendelkeznek: Strumberger Antal (6), nyolc ponttal: Hant László (0), Kamócsa Béla (3), Klein Tibor (3), Mayer István (0), Mészáros Károly (3), Molnár Géza (0), Szednicsek János (0), h é t p o n t t a l: Mészáros Gyula (1), h a t p o n t t a l: Biringer Miklós (3), Eröss Lázár (3), Fekete B. (3), Horváth Mária (0), Jegdics (3), Katzler O., Vékony László (5), ö t p o n t t a l: Balogh Ancsi (0), Belg.ásch Mátyás (0), Bereczki Dezső (0), Bíró Mária (0), Csorba János (0), Despot Miklós, (1), Fodor Károly (5), Folenta Dezső (0), Gáltóy Árpád (0), Kánya L. (0), Lengyel Ferenc (0), Mayer A. (0), Molnár Imre (5), Möhlé Ignác (0), Nagy János (0), Peica Miklós (0), Schwartz Anna (0), Szakáll I. (0), Török János (0), n é g y p o n t t a l: Andrez I. (0), Bauer István (1), Csala I. (0), Csorba Bözsi (4), Gállik György (1), Hübner (0), Iritz György (4), Rajtuch István (3), Sauer János (0), Szablyov Péter (4), Tácsi Ferenc (0), h á r o m p o n t t a l: Ábrahám (0), Benke István (3), Blum M. (0), Bogdán Lajos (3), Brestyán Miklós (0), Budui Mátyás (3), Deák László (0), Deli József (0), Farkas Pál (0), Hosszu György (0), Klein Ervin (0), Kósa Jozsef (3), Kosztelnik I. (3), Kovács Lajos (3), Kupcsó Ilona (0), Lakatos Str. Dacilor (Fő-utca) (0), Manga Péter (0), Mózes (0), Neklesztli L. (3), Palmer György (3), Poko y I. (0), Radivo Miklós (0), Ragály P. (3), Schwartz Ferenc

(0), Szednicsek Károly (0), Széll Sándor (0), Wetzler János (0), Vida János (0), k é t p o n t t a l: Berger Sári (0), Iritz Zs. (0), Nyitrai (2), Rác Mihály (1), Weisz György (0), egy ponttal: Aikler Ferenc (1), Armas Gábor (1), Bernazek Béla (1), Berta Feri (1), Cseh Ferenc (0), Détáry Oszkár (1), Doffer Károly (0), Halász D. (1), Hayer (0), Heinz A. (0), Klein Dezső (0), Klepsch József (0), Kogler Mátyás (0), Kohnanitz I. (1), Komnaci Tibor (0), Krémer J. (0), Kremser I. (1), Krupicz F. (0), Lakatos Péter (1), Mircutui György (0), Nagy János (0), Österreicher Bandi (1), Procker György (0), Radóczy (0), Riesz Mária (1), Szatmáry (0), Szeiler Antal (0), Tamme Ferenc (0), Tóth András (1), Weinerth János (1), Zahradnyik A. (1). N e m r e n d e l k e z n e k m é g p o n t t a l: Adorján A, Bagyin Gyula, Balányi A., Balázs I., Barbosu Géza, Belgrásch Imre, Benke Terike, Bíró Vazul, Bodó L., Bogdán János, Bonyhádi Mór, Cirman Margit, Constantinovits gyógyszerész, Doffek János, Dörner Antal, Dresez Tibor, Fekete I., Fenyő Endre, Fodor Edít, Fuhrmann Piroksa, Gaber Laci, Gál András, Gál György, Gál István, Gál Lajos, Gál Sándi, Günther János, Gyurián, Hadik, Hahner Elemér, Hahner János, Halmai Péter, Hegedüs L., Hermetz M., Hilbert D., Hofgärtner Alajos, Hornai Imre, Illés János, Iritz H., Jost Péter, Jurca I., K. Andor, Kácsó Lajos, Kalmár János, Kalmár Mihály, Kappale V., Kása László, Kiss András, Kleins János, Koch, Kocsis József, Kovács A., Kovács I., Kontz Henrik, Kovács István, Madarász István, Major József, Major Matild, Mandits Feri, Markov, Mayer R., Michels Nusika, Miklosik János, Miklovitz Tibi, Molnár Ilona, Müller Oszkár, Naftali Bernát, Nagy D., Nagy Pista Str. Pop de Basesti (Eötvös-utca), Nagy István Ronat, Nagy Péter, Nagy Pál, Nyuszi, Österreicher Adolf, Orosz P., Palmer György, Pataki Mihály, Piczov, Popovicu A., Printz Pál, Prochaska Károly, Puja Béla, Prohóg Ferenc, Puia Rezső, Rádary, Radó, Rajtár Terika, Recsányi Pál, Reck János, Rónai J., Schmidt Béla, Spatiuri Ferencé, Stein Oszkár, Stoica I. G., Semtelemi, Szahotka Fe-

3. számú tippverseny

Déli Hírlap tippverseny

Kinizsi - CFR, győztes:
..... (.....)

Ripensia - Unirea-Tricolor, győztes
..... (.....)

Venus - Crisana, győztes:
..... (.....)

NAC-AMTE, győztes:
..... (.....)

Név és pontos cím:
.....

A TAC ÓVÁSÁT ELUTASÍTOTTÁK

A nemzeti bajnokság bizottsága megfoglalkozott a TAC óvásával, amely legutóbbi mérkőzés előtt jelentett be Romania csapata ellen. A bizottság megalapította, hogy a TAC nem fizette az óvás díját, ezenkívül a bizottság úsón sem jelent meg senki a TAC részéről, hogy az óvást fentartsa. Ezért az óvást elutasították. A TAC csapatának jö van, hogy nyolc napon belül felelősebb jelentse be.

Országos atletikai verseny az Electrica-pályán

Az Electrica sportegylet szeptember 23-án, vasárnap rendezte meg országos atletikai versenyét, amelyen mindösszesen 1200 atléta résztvesz. Megjelent a cluj-i (kolozsvári) Kovácsis, aki 100 és 300 m. síkfutásban országos bajnoki címet nyert. A kiváló versenyző Electrica versenyén rekordjavításra tett majd kísérletet. Indulni fog még az atletikai versenyeken Ha v a l e t z e F r i e s a két kitűnő aradi atléta is. Az előfutárok és selejtező versenyeket félkilóórás kezdettel a délelőtt folyamán bonolítják le, míg a főversenyek délután három órakor kezdődnek. Az első helyezett aranyérmel, a második ezüstérmel, a harmadik helyezett bronzérmel jutalmazták. A versenybíró A r z n o v i c i Zoltán lesz.

— **Az egyetemi beiratások a közoktatásiügyi miniszter rendelete értelmében** valamennyi egyetemen október első veszik kezdetüket.

— **Szabdkömvés páholyok felosztása.** Berlini jelentés szerint G ö r i miniszterelnök tegnap kiadott rendellel feloszlatta a tizenhárom legnagyobb poroszországi szabdkömvés páholyt

Nézzé meg

a Terminusban

a világhírű

Rin-Tin-Tin

csodakutyát! Olvas! Számol!

Dr. B. né HEINRICH GRETE
ritmikus tánc- és tornaiskolája
szeptember 15-én m e g n y i l t

I. Strada Brăila 1 (Munkásokthoz mellett)

Tánc, torna felnőtteknek és gyermekeknek, balet, gyógy- és fogyótorna. csecsemőtorna. .: Esti tanfolyamok dolgozó hölgyek részére.

Közgazdaság

Megszigorították a kontingentálási rendszert és több cikk behozatali illetékét felemelték

Az ország külkereskedelmi mérlege júliusban veszteséggel zárult, ami az iparügyi és kereskedelmi minisztert arra bírta, hogy a kontingentálási rendszert megszigorítsa. A kontingentálást kiterjesztették olyan árucikkekre is, amelyek eddig a kontingentálás alól mentesek voltak, sok olyan tárgynál pedig, amelyek eddig is kontingentálás alá estek, az illetékeket felemelték. Ezen rendelkezés alapján kon-

tingentálták a szappan, ricinusolaj, játékszer, fayenceáru, kaucsukáru, illatszerek és mindennemű kozmetikai cikk behozatalát. A halak, akár friss, akár pedig konzervált állapotban is hozzák be azokat, továbbá a nyers, a kidolgozott és a festett bőrök, a cinkáruk és bizonyos üvegáruk behozatali illetékeit jelentősen felemelték. Ez az új kontingentálási rendelkezés mártól kezdve érvényes.

Vége ért a nemzetközi kereskedelmi kongresszus amely a gazdasági együttműködés fontosságát domborította ki

A belgrádi interparlamentáris kereskedelmi kongresszus befejezte munkáját. A záróülésen sir Allen angol delegátus köszöntötte a jugoszláv királyt, majd számos felszólalás után Kumadi, a jugoszláv kamara elnöke, az ülést megnyitotta és kifejezte, hogy a kongresszus résztvevői jövőre Londonban fognak találkozni. Kocsics helyettes külügyminiszter este bankettet rendezett a külföldi delegátusok tiszteleté-

re. A banketten Kocsics hangsúlyozta a kongresszus munkájának fontosságát, majd kiemelte Jugoszlávia szerepét a nemzetközi gazdasági problémák megoldása terén. Kijelentette, hogy Jugoszlávia minden törekvése a nemzetközi gazdasági együttműködés megvalósítására irányul és felemeltette a kisántantot, amely politikai szervezetét az együttműködés elvén alapuló gazdasági szervezettel is kiegészítette.

A gyárosok a miniszterelnöknél. A gyáriparosok küldöttsége tegnap megjelent Tatarescu miniszterelnöknél és emlékiratot nyújtottak át neki. Az emlékiratban kéri, hogy a behozatali rendszert a romániai gyáripar érdekeinek megfelelően módosítsák.

A szeszmonopol bérbeadása ügyében folyó tárgyalások a pénzügyminiszteriumban. Több bucaresti bank konzorciumot alakított és ajánlatot tett a monopol vezérgazdagságnak a kerületi elosztás bérbevételére.

ban minden reménye szertefoszlott.

Csak azután nézte meg a kisebb nyemrények jegyzékét, arra gondolt, hogy hátha mégis valami csekélyebb összeget nyert, legalább annyit, hogy visszahozza a sorsjegyéért kiadott pénzt.

Azonban ott is hiába kereste a maga sorsjegyének a számát. Fájdalommal a szívében volt kénytelen meggyőződni róla, hogy sem nagyobb, sem pedig kisebb nyemrényvel nem húzták ki az ő sorsjegyét.

Eltámaszkodott a kirakat elé és megindult hazafelé. Valósággal vánszorgott az utcákon és úgy érezte, mintha a világ minden terhe, minden gondja az ő vállaira nehezednék.

A keserűség, amely egész lényét eltöltötte, egyre inkább mardosta a lelkiismeretét. Szemrehányást tett magának, amiért annyi pénzt ölt bele a sorsjegybe és most sem lakását nem tudja kifizetni, sem más életszükségeire nem marad elegendő pénze.

Amikor benyitott lakásába, nem tudott többé uralkodni magán és az utcán visszafajtott zokogása most egyszerre kitört belőle.

Szabóné meglepetve nézte a siró leányt, majd odalépett melléje, gyengéden átkarolta és megkérdezte:

— Mi baja van, Böske kisasszony?

A leány nem válaszolt, csak tovább sirt. Az özvegyasszony szelíden leültette a díványra a sirástól fuldokló leányt, leült melléje, simogatta a haját és egyre ismételte a kérdést:

Románia franciaországi kötelezettségei. A Párisban tartózkodó Slavescu pénzügyminiszter tegnap telefonbeszélgetést folytatott Constantinescu Mitica és Lazeanu pénzügyi államtitkárokkal, akikkel közölte, hogy a francia pénzügyminiszterrel tárgyalásokat folytat Románia franciaországi fizetési kötelezettségeinek rendezése tárgyában. Slavescu ezután Irimescu légügyi alminiszterrel is beszélt kapcsolatban azon repülőgépek megrendelése ügyében, amelyeket Románia Franciaországban szándékozik elkészíttetni.

Kicsalogatják a pénzt a származásokból. A Nemzeti Bank a közeljövőben mozgalmat kezd a pénz teaurálása ellen. Közel tíz milliárd leire becsülik azt az összeget, amelyet a tulajdonosok biztos helyen elraktak a forgalom elől. A kormány reméli, hogy komoly biztosítékok ellenében sikerülni fog legalább két milliárd leit a származásokból, pénzkretyényekből kicsalogatni és a gyümölcsözetlenül heverő pénzt a forgalomnak átadni.

Új vonat típusa lesz az olcsó sebesvonat. A magyar államvasutak igazgatósága elhatározta egy új típusú személyszállító vonatok létesítését. Az új vonat típusa a gyorsvonatok és a rendes személyvonatok közé esik. Majdnem gyorsvonati sebességgel közlekedik és kisebb állomásokon csak akkor áll meg, ha felszálló, vagy leszálló utasok vannak. Az új vonat típusa neve sebesvonat lesz és jelentősen olcsóbb lesz a gyorsvonatnál.

Általános sztrájk. A spanyolországi Cadixban általános sztrájk tört ki. Az összes gyárakban szünetel a munka, a villamos nem közlekedik, az autóforgalom is megszűnt, a postán és a távirddán sem dolgoznak. Az újságok nem jelentek meg. A rendőrség megtiltotta a nyugalom érdekében a szükséges intézkedéseket.

Ötvenezer lei a buza minimális ára. A mezőgazdasági kamarák szövetsége a buzaárak emelésé és a spekuláció megakadályozása érdekében azzal a kérelemmel fordult a földművelésügyi miniszterhez, hogy a buza minimális árát 50.000 leiben állapítsák meg. A földművelésügyi miniszter elhatározta, hogy a kormány gabonaértékesítő szervei ezentul ezen az áron vásárolják a buzát a termelőktől. Ez az ár természetesen csak a jó minőségű búzára vonatkozik, míg a gyengébb minőségű búzáért kevesebbet fognak fizetni.

— Mi a baj?

Sokáig tartott, amíg Böske válaszolni tudott és akkor is csak ennyit mondott:

— Elvesztett az egész fizetésem.

A lakásadó, akinek már előző napon feltűnt a leány viselkedése, amikor közölte vele, hogy nem tudja lakbérét kifizetni, vigasztalni próbálta:

— Istenem, már mások is vesztettek el pénzt. De hogyan történt? Tegnap vesztette már el?

— Nem úgy vesztettem el, ahogy rendszeren elveszítünk valamit.

Azután lassan töredeve elbeszélte az egész dolgot. Elmondotta, hogy egy csapásra akart gazdag lenni és azért a fizetéséért sorsjegyet vásárolt, de a sorsjegyet nem húzták ki.

— Hát ez még nem a legnagyobb szerencsétlenség a világon, — jegyezte meg Szabó Gáborné, — legfeljebb ebben a hónapban nem fizeti meg a lakbért és aztán a jövő hónaptól kezdve lassanként havi részletekben majd csak letörleszti.

Nagyon nehezen tudott Böske lecsendesülni, de azért egész határozottan visszautasította Szabóné ajánlatát, hogy a lakbértartozáson kívül még egy kis kölcsönt is fogadjon el tőle.

— Köszönöm, Szabó néni, ezt semmiképpen nem fogadhatom el. Nem akarok teljesen elmerülni az adósságban. Majd csak kihuzom valahogy ezt a hónapot.

Sanyaru és szomorú napok következtek ezután.

Böske valósággal lelki megrázkódta-

Tanoncokat be kell iratni! A város kulturális ügyosztálya felszólítja az iparosmestereket, hogy inasait legkésőbb szeptember 25-ig feltétlenül irassák be a tanonciskolába. Beiratásnál mindössze husz lei beiratási díjat kell fizetni, míg az inasok tankönyveit a mesterek maguk vásárolják meg. Azokat az iparosokat, akik inasait nem iratják be a tanonciskolába, szigorúan megbüntetik.

A vidéki bankok és a konverzió. A Nemzeti Bank kormányzója tegnap folytatta a tanácskozási munkát a jegybank fiókjainak igazgatóival. A tanácskozáson azon vidéki bankok helyzetével foglalkoztak, amelyekkel szemben alkalmazni fogják a konverzió előnyeit.

Lanyha a gabonapiac. A bányai gabonapiac teljesen ellanyhult és üzletkötések nem történtek. Ez részben az izraelita ünnepeknek, másrészt pedig azon tartózkodó álláspontnak tudható be, amelyre a malmok és a gabonavásárlók helyezkedtek közel egy hét óta. A 76 kilós temesi új-buza 405—410 lei, míg a 77—78 kilós torontáli új-buza ára 420—425 lei. Az ó-tengeri 270 lei, a zab 240 lei, a korpa száknélkül 210 lei. Az árpa 240—245 lei, a tavaszi árpa 300 lei, a lóheremag és lucerna kilónként 35—36 lei, a takarmányliszt száknélkül 240 lei, míg a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 620 lei száknél együtt.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyama. Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti: francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, olasz lira 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, schilling 23—24, zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Érik. Mentősorsjegye nem nyert, valószínű, hogy az állami osztálysorsjáték sorsjegyével sem nyert, mert különben már értesítették volna. Ajándékozási akciónkat a kiadóhivatal október közepén zárja le, addig tehát ön is részesülhet az ajándékokban, természetesen ha az előfizetési feltételeknek eleget tesz. Buenos Airesben román konzulátus van és így oda fordulhat a címért.

táson ment keresztül és levertége mindenkiné feltűnt. Az irodában többen is részvétellel érdeklődtek, hogy mi baja van, azonban kitért a válaszok elől. Hízen zárkózottságát ismerték már abból az időből, amikor barátilag igyekeztek közeledni feléje és amikor ezt visszautasította. Most sem firtatták tehát, amikor nem kaptak határozott választ.

Munkáját annál szorgalmasabban végezte, mert minden gondját a dologba akarta fojtani.

A nélkülözés napjai következtek. Alig evett mást naponta, mint egy pohár tejet és hozzá egy kis kenyeret vagy zsemlet. Később már a tejről is lemondott és megelégedett egy zsemelével.

Két nap előtt azonban kiadta már utolsó pénzét is, az új fizetésig pedig még másik két nap volt hátra.

Két napja dolgozott már anélkül, hogy egy falat ételt is magához vett volna. Éhezett. Tudta jól, hogy csak egy szavába kerülne és akár Szabóné, akár pedig valamelyik hivatalnoktársa kisegítené a bajból. De ezt az egy szót nem mondta ki. Vezekedni akart azért, amiért olyan könnyelmű volt, hogy a fizetését a sorsjegyre adta ki. Büntetni akarta magát. Arra gondolt, hogy jámbor emberek valamikor úgy sanyargatták magukat, hogy véresre korcsosolták saját hátukat. A maga részéről a bünhődő sanyargatásnak azt a módját választotta, hogy testének nem akart táplálékot adni.

(Folyt. köv.)

ELÉGEDETLEN A MINISZTERIUM AZ ÉRŐBEHATÁSSAL. A pénzügyminiszteriumban naponta ellenőrzik azokat a kimutatásokat, amelyeket a Nemzeti Bank az ország különböző bankfiókjainál az egyes megyei igazgatóságok által beszállítottokról készült. A helybeli pénzügyigazgatóságokhoz tegnap megérkezett a pénzügyminiszterium távirata, amely közli, hogy a szeptember 17-én befolyt adót kevesnek találja és sürgeti az adószedés hatatosabbá tételét.

Az amerikai örökség

— A Déli Hírlap regénye —
Írta: KRASSÓI PAL

Tudta, hogy a húzás eredményét feltehetően kiteszik a bank kirakatába. Után háromszor-négyszer is gondolt, hogy valami ürtüget keres, hogy rövidebb időre távozhassék az irodából és nézhesse a kisorsolt számokat. Azonban az erő nem volt elég és várakozott még egy napot, amikor befejezte napi munkáját. Akkor aztán annál sebesebben, annál veszebben dobogó szívvel sietett a bank felé. Egyre ismételte magában a sorsjegyének számát, amelyet kívülről is megjegyezték. Utközben azonban mégis többször elővette retiküljéből a sorsjegyet megnézte, hogy tényleg hibátlanul van-e a számot.

Végre odakerült a bank épülete elé, melynek kirakata előtt egy csomó ember tolongott. Türelmetlenül tört utat magának a kiváncsiak között és végre ott állt ott szemtől-szembe a kirakat üveg belső oldalára ostyával ragasztott számjegyzékkel.

Pillanatok alatt megállapította, hogy nem a főnyeremény, sem több más nagyobb nyeremény mellett nem szerepel az ő sorsjegyének a száma. Mégis hihetetlen volt ez előtte, hogy kétszer-háromszor is újból böngészte ezeket a számoszlopokat. Szemből nehéz volt megállapítani, hogy való-

Apróhirdetések

Állást keres

Házmeisteri állást

keres lakatos és szerelő hosszú bizonyítvánnyal, saját szerszámmal október 1-re. Cim a kiadóban. (1587)

Apolónőnek

ajánlkozik középkorú özvegy, hosszú bizonyítványokkal, vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1592)

Fiatal irodakísasszony

három nyelvben (román, magyar, német) teljesen perfekt, állást keres. Cim a kiadóban. (1331)

Alkalmazás

Megbízható

szobaleány jó bizonyítványokkal felvétetik. Dr. Parchetich IV., Str. Mircea Voda 3. (1579)

Akvizitóri munkára

jó megjelenésű férfiak és nők felvételnek csekély garanciával. Cim a kiadóban. (1242)

Rikkancok

fikszfizetés és jutalék mellett felvételnek. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Házmasternek,

gyermektelen házaspár felvételt. III. kerület, Str. Metianu (Kőszeghy-utca) 1. Villa. (1603)

Gyakorlott keztüvarrónőket

azonnal felvesszünk. „Atelier Erika”, I., Városháza épület. (127)

Fiatal mindenés lányt

jó bizonyítványokkal, azonnal vagy október 1-re felvesszünk. Belváros, I., Városháza épület, „Atelier Erika”, keztüvölt. (128)

Oktatás

Házitanító

román felsőgimnazista, házaknál órákat adna elemi vagy gimnazista lányoknak, vagy fiuknak, szerény havi tiszteletdíj mellett. Szíves megkereséseket: Danzinger Gyula Timisoara, IV., Str. E. Gojdu (v. Ormos-utca) 8 címre kérek. (1568)

Román, francia nyelvre

tanít garantált sikerrel fiatal, intelligens hölgy. Speciális módszer gyermekek részére. Érdeklődők forduljanak d. u. 3-5 között Bulv. I. Gh. Duca 8 sz. III. em. 1 ajtó. Telefon 14-15. (1597)

Ha varr, ne mérgeledjön

egy rossz szabással, hanem tanuljon szabni a Szabászati Akadémián Timisoara (Temesvár), P. Unirii (Dómtér) 13. (2369)

Szépségápolás

hajfestés

tartóshullám

J. WALTRICH

iodrásznál

II., Str. Daclor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Adás-vétel

Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5.

Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, lusterek, függönyök, képek stb. Cim: Mircea Voda (Missits-u.) 3.

Eladó

jó állapotban levő sűrű és kék angol kosztium. Megtekinthető délután 2-5 óra között. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. em., 2. a. (1504)

Eladó háztelek

Fabrica (Gyárváros) elején Dr. Fehér Kristóf villával szemben Str. Vidra és Splaiul Dragici sarkán 211 négyszögletes sarok telek. Bővebbet Dr. Subtire János ügyvédi irodájában Timisiana-palota. Telefon 20-70. Ügynökök díjaztatnak. (95)

Használt írógép

megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Látható írás” jellegre a kiadóba kérek. (1522)

★ Felelőtlen emberektől

ne vegyen szőnyeget. Szőnyegvétel bizalom dolga. Ha már becsapták, hiába lamentál. Forduljon 25 év óta fennálló cégemhez. Sternberg, I., Str. Mercy, telefon 11-77. (2223)



Kombinéfűzők

Princessfűzők

Orvosilag rendelt haszkötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara,

Bulevardul Berthelot 21

Telefon 23-95

Géptést

minden mennyiségben vesszünk kg.-ként 2 leiért. Friedrich Testvérek r.-t. Timisoara IV., Str. Viitorului 1. Telefon 950. (2318)

Eladó jó állapotban levő

három lámpás Philips hálózati készülék hangszoróval együtt. IV., Str. Gh. Baritiu 24. Ajtó 8. (1598)



OLLA

a legjobb

védő fertőző

betegségek

ellen

Lakás

Modern 2 szobás

parkettás fürdőszobás lakás október 1-re kiadó. IV., Str. Fröbl 33. (1566)

Utcai parkettás

szoba fürdőszobával, konyha használatlan kiadó. II., Str. Tigrlui (Tigris-utca) 42, uj szám. (1565)

Bulev. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor 4. sz.

alatt 3 szobás modern lakás szeptemberre kiadó. Közelebbit ugyanott Kun Ferenc dr. irodájában. (1477)

Bérbeadó

egy üzlethelyiség a Singruen-féle házban Str. Eminescu 4 alatt. Érdeklődni Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (1509)

3 szobás

modern lakás családi házban, kerttel, IV. kerület elején, villamoshoz közel jutányosan kiadó. Közelebbit Dr. Várna y Elemér ügyvédnél, Piața Jonel Bratianu, Papneveldei bérpalota, I. em. (1512)

Kiadó

a Magyar Ház harmadik emeletén tágas, világos, két ablakos utcai szoba. (2242)

3 szobás

családi ház kellemes helyen, jutányosan kiadó. Cim a kiadóban. (1502)

4 szobás

utcai összkomfortos lakás városunk legszébb helyén, parkkal szemben november 1-re kiadó. Str. Trei August 3 (volt Liget-ut 7.) (1560)

Különféle

Jól bevezetett péküzlet

sütődével és lakással kiadó. Ronaton, Str. I. Salutin 13 (a Szeles-féle nagy vendéglőnél). (1569)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I., St. Gheorghe

Árverési hirdetemény

Különböző lakberendezési tárgyak, mint butorok, uriszoba, bőrgarnitúra, szalóngarnitúra, Biedermeyer fotólók és székek, antique secretair, zongora, pianino, harmonium, gramofon 90 lemezzel, hangszerek, tükrök, szőnyegek, antique óra és különböző régiségek, bronzok, márványok, — olajfestmények a bizománybaadók kívánságára önkéntes

árverésen eladatnak 1934. évi szeptember hó 22.

napján d. u. 4 órai kezdettel a

„BELGIANA” üzletben

és raktárában, Timisoara-Cetate, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6 alatt.

Telefon 22-80

Az árverés napjáig is a fenti tárgyak igen jutányos áron eladók.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépen

Rádió

Csütörtök, szeptember 20. Bucuresti Gramofonlemez. 13.40: Gramofonlemez. 17: Matza Stelian zenekara. 19: Rádiótem. 19.30: Tannhauser opera lemez. Budapest. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 13.05: Zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Balalajkazen. 17: Pétöri öserdőben. Ifjusági előadás. 17.45: Hírek. 18.35: Cigányzene. 19: Előadás. 19.50: Hírek. 20.20: Hanglemezek. 21.20: A Buda- külügyi negyedőrája. 21.40: A Budapesti Szimfonikus Zenekar bemutató hangversenyének közvetítése a budai Vigadóban. 23.50: Cigányzene. Bécs. 1: Rádiózenekar. 3.10: Művészelemek. 6.50: Zongorajáték. 8.30: Rádiózenekar. 11: Schrammel. 12.20: Máthé-jazz. Belgrád. 1: Rádiózenekar. 6: Táncczene. 9.30: Szimfonikus zenekar. 11.30: Cigányzene. Berlin. 2.15: Ullrich. 6.30: Gigi lemezek. 9.15: Tánczenekar. Prága. 4.15: Waldeck szalonzenekar. 9.30: Hangverseny. 11.25: Fuvószzenekar. R. 2: Trió. 6: Hegedű, szoprán és tenor hangverseny. 9.45: Vegyes hangverseny. 11: Táncczene. Strassburg. 6: Könnyű zene. 7: Spanyol zongoraművek. Stuttgart. 5: Szalonzenekar. 6.45: Zongorajáték. 12: Hírek. 13: Hírek. 14: Hírek. 15: Hírek. 16: Hírek. 17: Hírek. 18: Hírek. 19: Hírek. 20: Hírek. 21: Hírek. 22: Hírek. 23: Hírek. 24: Hírek. 25: Hírek. 26: Hírek. 27: Hírek. 28: Hírek. 29: Hírek. 30: Hírek. 31: Hírek. 32: Hírek. 33: Hírek. 34: Hírek. 35: Hírek. 36: Hírek. 37: Hírek. 38: Hírek. 39: Hírek. 40: Hírek. 41: Hírek. 42: Hírek. 43: Hírek. 44: Hírek. 45: Hírek. 46: Hírek. 47: Hírek. 48: Hírek. 49: Hírek. 50: Hírek. 51: Hírek. 52: Hírek. 53: Hírek. 54: Hírek. 55: Hírek. 56: Hírek. 57: Hírek. 58: Hírek. 59: Hírek. 60: Hírek. 61: Hírek. 62: Hírek. 63: Hírek. 64: Hírek. 65: Hírek. 66: Hírek. 67: Hírek. 68: Hírek. 69: Hírek. 70: Hírek. 71: Hírek. 72: Hírek. 73: Hírek. 74: Hírek. 75: Hírek. 76: Hírek. 77: Hírek. 78: Hírek. 79: Hírek. 80: Hírek. 81: Hírek. 82: Hírek. 83: Hírek. 84: Hírek. 85: Hírek. 86: Hírek. 87: Hírek. 88: Hírek. 89: Hírek. 90: Hírek. 91: Hírek. 92: Hírek. 93: Hírek. 94: Hírek. 95: Hírek. 96: Hírek. 97: Hírek. 98: Hírek. 99: Hírek. 100: Hírek.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAP

Invitare

la adunarea generală extraordinară a Casei de Economie din Timisoara. Mehala S. p. A. care se va ține în localul băncii (Mehala, Str. Cloșca) în ziua 2 Octombrie în orele 6 dimineața.

Obiecte:

1. In cauza de conversiunea deservitei conventiunea intervenită cu depunerea cererii.
2. Alegerea unui membru în comisiunea de supraveghere.
3. Propunerii.

Direcțiunea

MA

előfizet havi hetve

— (tisztségviselőknél)

nyugdíjasoknak 60

leiért a Déli Hírlap

akár telefonon (2-52)

akár levelezőlapo

Timisoara, Piața I. C.

Bratianu (Szen

györgy-tér) 4 é

nyomban megindi

jük címére úgy, hog

a hónap végéi

INGYEN

kapja korán regge

lakására kézbesítve

vidéken pedig szinté

a legelső reggeli vo

nat beérkezése utá

kézbesítőink utiá